

УДК 81' 243:002

ББК 81.2 - 9

Д – 25

Девтерова Зурета Руслановна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков факультета информационных систем в экономике и юриспруденции Майкопского государственного технологического университета, тел.: (8772) 571239.

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

(рецензирована)

Статья посвящена вопросам использования современных технологий обучения иностранному языку в условиях высшей школы. Рассматривается проблема интенсификации обучения иностранным языкам, характеризуются современные методы и технологии обучения, предлагаются методические рекомендации по использованию различных методов и технологий в зависимости от цели, содержания и этапа обучения иностранному языку в вузе.

Ключевые слова: вэб-сайт, веб-страницы, интерактивность, Интернет, Интернет-технологии, кейс-технологии, компьютерные технологии, метод проектов, обучение в сотрудничестве, педагогические технологии, языковой портфель.

Devterova Zureta Ruslanovna, Cand. of Pedagogics, associate professor of the chair of foreign languages of the faculty of information systems in economics and law, Maikop State Technological University, phone: (8772) 571239.

MODERN TECHNIQUES OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN HIGH SCHOOL

The article is devoted to the use of modern technologies of teaching foreign language in high school. The problem of intensification of teaching foreign languages has been considered, modern methods and training technologies have been characterized, guidelines on the use of various methods and techniques have been offered depending on the purpose, content and stage of learning a foreign language in high school.

Keywords: web site, web page, interactive, Internet, Internet technologies, case-technology, computer technology, the method projects, training in collaboration, educational technology, language portfolio.

Термин технологии обучения (или педагогические технологии) используется для обозначения совокупности приемов работы учителя (способов его научной организации труда), с помощью которых обеспечивается достижение поставленных на уроке целей обучения с наибольшей эффективностью за минимально возможный для их достижения период времени.

Термин получил широкое хождение в литературе 60-х гг. XX столетия в связи с развитием программированного обучения и первоначально использовался для обозначения обучения с применением технических средств.

В 70-е гг. термин получил более широкое употребление: и для обозначения обучения с использованием ТСО и как рационально-организованного обучения в целом. Таким образом, в понятие «технологии обучения» стали включать все основные проблемы дидактики, связанные с совершенствованием учебного процесса и повышением эффективности и качества его организации.

В наши дни произошла дифференциация двух составляющих содержание термина: *технологии обучения* (Technology of Teaching) и *технологии в обучении* (Technology in Teaching). С помощью первого термина обозначают приемы научной

организации труда учителя, с помощью которых наилучшим образом достигаются поставленные цели обучения, а с помощью второго – использование в учебном процессе технических средств обучения.

Важнейшими характеристиками технологий обучения считаются следующие:

а) *результативность* (высокий уровень достижения поставленной учебной цели каждым учащимся);

б) *экономичность* (за единицу времени усваивается большой объем учебного материала при наименьшей затрате усилий на овладение материалом);

в) *эргономичность* (обучение происходит в обстановке сотрудничества, положительного эмоционального микроклимата, при отсутствии перегрузки и переутомления);

г) высокая *мотивированность* в изучении предмета, что способствует повышению интереса к занятиям и позволяет совершенствовать лучшие личностные качества обучаемого, раскрыть его резервные возможности.

Большинство исследователей рассматривают технологи обучения как один из способов реализации на занятиях лично-деятельностного подхода к обучению, благодаря которому учащиеся выступают как активные творческие субъекты учебной деятельности.[4]

В методике преподавания иностранных языков к современным технологиям обучения принято относить: обучение в сотрудничестве, метод проектов (проектные технологии), центрированное на учащихся обучение, дистанционное обучение, использование языкового портфеля, компьютерные и аудиовизуальные технологии.

Рассмотрим некоторые из перечисленных технологий обучения.

Обучение в сотрудничестве. Эта технология базируется на идее взаимодействия учащихся в группе занятий, идее взаимного обучения, при котором учащиеся берут на себя не только индивидуальную, но и коллективную ответственность за решение учебных задач, помогают друг другу и несут коллективную ответственность за успехи каждого учащегося. В отличие от фронтального и индивидуального обучения, в условиях которого учащийся выступает как индивидуальный субъект учебной деятельности, отвечает только «за себя», за свои успехи и неудачи, а взаимоотношения с преподавателем носят субъектно-субъектный характер, при обучении в сотрудничестве создаются условия для взаимодействия и сотрудничества в системе «ученик – учитель – группа» и происходит актуализация коллективного субъекта учебной деятельности. Общими усилиями решается поставленная задача, а сильные студенты помогают более слабым в успешности ее выполнения. Такова общая идея обучения в сотрудничестве, а для выполнения учебного задания учебная группа формируется таким образом, чтобы в ней были как сильные, так и слабые ученики. Оценка за выполненное задание ставится одна на группу.

Компьютерное обучение. Это обучение иностранному языку с использованием учебных программ, составленных для работы с компьютером. Оно возникло на идеях программированного обучения и в наши дни оказывает существенное воздействие на все стороны учебного процесса в связи с массовой компьютеризацией средней и высшей школы, созданием компьютерных программ для учебных дисциплин, в том числе и для изучающих иностранные языки, использованием возможностей Интернета, как на занятиях, так и в самостоятельной работе учащихся.

Компьютерная лингводидактика является междисциплинарной областью знания и тесно взаимодействует с развитием информационных технологий, прикладной и математической лингвистики, разработками в области искусственного интеллекта, дизайна компьютерных программ, исследований взаимодействия «человек – компьютер», теорией и практикой компьютерного обучения в целом. Эта дисциплина сформировалась в

качестве самостоятельного направления в преподавании языков с конца 80-х годов XX века и в ней получили развитие три направления исследований:

1) разработка теоретических аспектов использования компьютеров в обучении языку (методологические проблемы компьютерной лингводидактики, типология компьютерных учебных материалов, оценка эффективности компьютерных средств обучения и др.);

2) экспериментальная работа по созданию и использованию в учебном процессе компьютерных материалов для различных целей, этапов и профилей обучения языку;

3) пути интеграции компьютерного обучения в общий процесс обучения языку.

Для определения области теории и практики использования компьютеров в обучении языку с середины 80-х годов прошлого века стали использоваться специальные термины, в том числе: «Computer Assisted Language Learning» (CALL) – изучение языка с использованием компьютера и «Computer Aided Language Instruction» (CALI) – обучение языку с использованием компьютера. В наши дни в связи с широким распространением компьютерных технологий широкое распространение получил также термин «Information and Communication Technologies» – «информационно-коммуникационные технологии». В то же время термин CALL – Computer Assisted Language Learning – сохраняет свое значение в качестве обобщающего термина для обозначения всего комплекса теоретических и прикладных проблем, связанных с компьютерным обучением языку. В отечественной лингводидактике для обозначения круга вопросов, связанных с использованием компьютерных технологий в учебном процессе, используется термин «Компьютерная лингводидактика», предложенный в 1991 г. К.Р. Пиотровской и получивший развитие применительно к обучению языкам. [2]

Компьютерные учебные программы для изучающих иностранные языки выпускаются в виде электронных учебников, характерными особенностями которых являются:

а) наличие программного модуля (видеофрагменты, озвученные диалоги, словарь), тренировочного модуля (набора упражнений языкового и речевого характера), модуля записи и воспроизведения речи;

б) представление учебного материала в зрительной и звуковой форме;

в) организация материала в виде гипертекста, что позволяет быстро переходить от одного раздела пособия к другому, осуществлять поиск информации;

г) возможность при выполнении контрольных заданий сравнивать свой ответ с эталоном, хранящимся в банке данных, и получать оценку за свой ответ.

В некоторых курсах есть Интернет-поддержка в виде дополнительных учебных материалов, методических рекомендаций, доступ к которым осуществляется через компьютерные сети.

В настоящее время получили распространение следующие виды компьютерных учебных программ: посвященные овладению отдельными разделами системы языка; формированию речевых умений; контрольные программы, оценивающие уровень владения языком; социокультурные программы, знакомящие с культурой страны изучаемого языка.

К сожалению, еще не существует достаточного количества программ, обучающих речевому общению. В то же время в программах последних лет все чаще стали применяться системы мультимедиа, синтезирующие звук, видеоизображение и текст, что позволяет с максимальной эффективностью использовать все виды и средства наглядности в рамках компьютерного учебного курса.

С появлением и развитием Интернета возможности применения компьютеров в обучении иностранному языку необычайно расширились. Рассматриваются три основных вида деятельности учащихся в глобальной сети:

1) *Деятельность, направленная на восприятие информации* в виде текстов, электронных газет, книг, аудио и видео трансляций. Проверка эффективности восприятия

осуществляется в этом случае традиционным способом, как и при работе с обычным печатным текстом, аудио и видеозаписью.

2) *Активная деятельность*, когда студент наряду с восприятием информации участвует в заполнении онлайн-форм, выполняет тесты, результаты которых мгновенно оцениваются и выдаются на экран, отправляет электронные письма и открытки, создает собственные веб-страницы, участвует в совместных онлайн-проектах, играет в онлайн-игры и т.д.

3) *Интерактивная деятельность*, когда студент является одновременно и отправителем, и получателем информации. Это различного типа чаты, т.е. беседы в режиме реального времени, аудио и видео конференции, сеансы дистанционного обучения.

Если для организации двух последних видов деятельности требуются определенные технические параметры, и, прежде всего, возможность выхода в Интернет во время урока при достаточно высокой скорости обмена данными, то извлечение информации из Интернета как вид самостоятельной работы во внеурочное время может и должно широко использоваться в повседневной практике преподавания.

Использование Интернет-технологий позволяет преподавателю моделировать альтернативные стратегии обучения, позволяющие учитывать психологические особенности учащихся. Только компьютер дает возможность эффективно сочетать аудиальный, визуальный и кинестический стили обучения. Создание Интернета открыло поистине неограниченные возможности для наполнения обучения иностранному языку современным аутентичным содержанием. Самые свежие выпуски всемирно известных газет, видеоролики с последними новостями, переписка, онлайн-дискуссии с носителями языка – еще лет десять назад об этом можно было только мечтать.[3]

Центрированное на ученика обучение. Такой тип обучения получило широкое распространение в зарубежной средней и высшей школе (*student-centred approach*) как один из вариантов современных технологий обучения. Суть такого обучения заключается в максимальной передаче инициативы в процессе занятий самому учащемуся. С дидактической точки зрения эта технология обучения предполагает наиболее полное раскрытие личностного потенциала учащегося в результате особой организации занятий, создание партнерских отношений между педагогом и учащимися. Этот подход отличен от традиционной технологии обучения, когда учитель является главным действующим лицом в учебной деятельности обучающегося, обеспечивающим усвоение программного материала: учитель передает учащемуся знания, формирует навыки и умения и контролирует их усвоение путем опроса. При такой технологии обучения, которую можно рассматривать как дальнейшее развитие идеи коммуникативного обучения, общение на иностранном языке становится более эффективным благодаря установлению партнерских отношений между педагогом и учащимися и созданию условий для раскрытия личностных особенностей учеников. Так как целью преподавания в рамках названной технологии является автономность учащихся в обучении, то сам учащийся должен знать, как ему лучше учиться. С этой целью он выбирает стратегии овладения языком и пытается их использовать в процессе обучения. Вот перечень некоторых таких стратегий: 1) прояви индивидуальность; 2) организуй свое обучение; 3) прояви творческие способности; 3) научись справляться с неуверенностью; 5) учись на своих ошибках; 6) используй контекст.

Дистанционное обучение. Это форма организации учебного процесса предусматривает обучение на расстоянии с использованием компьютерных телекоммуникационных сетей. Учащиеся самостоятельно выполняют предлагаемые им задания, которые проверяются преподавателем либо при личной встрече с обучаемыми, что напоминает заочное обучение, либо контролирует работу учащихся с помощью электронной почты. Главной особенностью дистанционного обучения является опосредованный характер телекоммуникационного общения учитель – ученик. Курсы дистанционного обучения рассчитаны на тщательное и детальное планирование

деятельности обучаемого, доставку необходимых учебных материалов, высокоэффективную обратную связь, максимальную интерактивность между обучаемым и преподавателем. В настоящее время разработаны различные варианты организации дистанционного обучения иностранным языкам, доказана эффективность такого обучения. [1] Такое обучение позволяет широко использовать мировые культурные и образовательные ценности, накопленные в глобальных сетях Интернет, учиться под руководством опытных педагогов, повышать квалификацию и углублять свои профессиональные знания. В связи с планируемой сплошной компьютеризацией учебных заведений страны дистанционное обучение можно рассматривать как одну из наиболее перспективных форм обучения в системе современных технологий.

Интерактивные методы преподавания. Это группа современных методов, базирующихся на интеракционизме – одной из популярных в современной социальной психологии концепции. В рамках этой концепции предлагается понимание социального взаимодействия людей как межличностной коммуникации, важнейшей особенностью которой признается способность человека «принимать роль другого», представлять, как его воспринимает партнер по общению и соответственно интерпретировать ситуацию и конструировать собственные действия. Интерактивные методы обучения разрабатываются в рамках проекта «Чтение и письмо для развития критического мышления» (Reading and Writing for Critical Thinking – RWCT), реализуемого совместно преподавателями многих стран. Главной задачей проекта является внедрение в педагогику таких методов, которые развивают критическое мышление учащихся всех возрастов, независимо от изучаемого предмета, т.е. являются универсальными. Эти методы можно эффективно применять и в традиционных формах обучения. Центральной идеей интерактивных методов является *развитие критического мышления* как конструктивной интеллектуальной деятельности, предложить осмысленное восприятие информации и последующее ее усвоение. Критическое мышление – это сложный ментальный процесс, начинающийся с ознакомления с новой информацией и заканчивающийся принятием решения. В рамках интерактивных методов разработаны основы обучения и учения, состоящие из стадии вызова, смысловой стадии и стадии рефлексии. На *стадии вызова* пробуждается интерес к новой теме, учащиеся с опорой на предыдущие знания и языковой опыт делают прогнозы относительно содержания новой информации. На *стадии осмысления* проводится работа с текстом, изучается новый материал, учащиеся интегрируют идеи, заложенные в тексте, со своими собственными идеями, для того чтобы прийти к пониманию новой информации. На *стадии рефлексии* (лат. reflexio отражение) учащиеся размышляют над полученной информацией, закрепляя, таким образом, новый материал.

Языковой портфель как технология обучения. Языковой портфель представляет собой пакет документов, в котором его обладатель фиксирует свои достижения и опыт в овладении изучаемым языком, полученные квалификации, а также отдельные виды выполненным их за время обучения работ, свидетельствующих о его успехах в изучаемом языке (языках).

Используя материалы языкового портфеля, учащийся имеет возможность сопоставить свой уровень владения иностранным языком с уровнем других учащихся в группе, а также с европейскими нормами и определить (как самостоятельно, так и с помощью преподавателя) наиболее рациональные способы совершенствования своих знаний и умений. Языковой портфель, таким образом, призван обеспечить наиболее рациональную организацию самостоятельной работы учащихся по овладению изучаемым языком.

Языковой портфель под названием «Европейский Языковой портфель» (ЕЯП) был разработан в рамках проекта Совета Европы на основе документа «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценки». Он проходил апробацию в 1997 – 2000 годах в 15 странах Европы, включая Россию, на различных ступенях образования: в средней и в высшей школе, на языковых курсах и, по отзывам участников проекта, оказал большое влияние на изучение иностранных языков.

Широкое внедрение языкового портфеля в систему языкового образования началось с 2001 года, который был назван Европейским годом языков, и получило положительные отклики в методической литературе.

На основе Европейского языкового портфеля были разработаны национальные варианты языкового портфеля, учитывающие национально-культурные и учебные традиции в изучении языков.

Технология обучения «Case study». Эта технология обучения возникла в сер. XX столетия в стенах Гарвардской школы бизнеса и получила широкое применение при подготовке специалистов разного профиля, прежде всего в области экономики, юриспруденции, менеджмента, а позже при обучении языку специальности и подготовке преподавателей языка.

Суть кейс-технологии и заключается в том, что обучающимся выдается набор учебных материалов, заключенных в папку (кейс) и предлагается в результате знакомства с материалами осмыслить содержание заключенной в них проблемы, как правило, не имеющей однозначного решения, и предложить свое ее решение с использованием имеющихся профессиональных знаний и умений. На занятиях по языку работа с кейс-технологиями предполагает также совершенствование речевых навыков и умений учащихся в результате участия в обсуждении проблемной ситуации.

Использование такой технологии на занятиях по языку способствует активизации учебного процесса и является эффективным средством формирования познавательных и языковых возможностей учащихся. Использование технологии приводит к повышению интенсивности учебного процесса и обеспечивает многообразие форм взаимодействия между его участниками, так как сущностной характеристикой технологии «кейс-стади» являются ориентация на межличностное общение и воздействие на психическую и социальную структуру личности. Организация проблемного обучения, направленного на поиск коллективного решения и его последующее обсуждение, и защиту во время дискуссии, способствует развитию речемыслительных процессов и их реализации в речевом общении участников занятий в рамках деловой игры.

Обучение профессионально ориентированному общению с использованием названной технологии требует как от преподавателя, так и учащихся владения рядом сформированных профессионально-коммуникативных умений. К ним относятся: а) умение воспринимать и оценивать информацию, поступающую в вербальной и невербальной форме; б) умение проводить диагностику и анализ проблемы; в) умение формулировать и логически строить высказывание с соблюдением норм языка; г) умение принимать участие в дискуссии; д) умение участвовать в принятии коллективного решения.

Формирование профессиональных умений обучать деловому общению с применением технологии «кейс-стадии» следует начинать с несложных ситуаций небольшого объема, которые представляют интерес для всей группы обучающихся. Ее цель – развитие умений работы в коллективе посредством совместного обсуждения ситуации кейса. Тематика ситуации дает возможность каждому учащемуся высказать свое мнение и принять участие в выработке совместного решения, которое будет вынесено на обсуждение. Познакомившись с содержанием кейса, учащимся предлагается высказать свое мнение сначала в форме монологического высказывания, а затем принять участие в обсуждении (диалогическая форма общения), в ходе которого должно быть найдено оптимальное решение.

Таким образом, современные технологии обучения иностранным языкам позволяют прийти к выводу, что в настоящее время наметились два основных пути интенсификации процесса обучения: один – за счет максимального использования технических средств, другой – за счет активизации резервов личности каждого обучаемого. Можно утверждать, что развитие интенсивных методов, предусматривающих органическое включение в систему обучения технических средств, явится наиболее

перспективным направлением совершенствования методики на ближайшие годы в направлении интенсификации учебного процесса.

Нет сомнений, что наиболее перспективными на ближайшие годы станут технологии обучения, предусматривающие использование в учебном процессе компьютеров и различных форм дистанционного обучения.

Литература:

1. Азимов Э.Г., Самуйлова Н.И., Шамши Л.Б. ТСО на современном этапе развития методики преподавания русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. 1998. № 2.
2. Ботвенко М.А. Компьютерная лингводидактика: учеб. пособие. М., 2005. 112 с.
3. Хуторской, А.В. Интернет в школе // Практикум по дистанционному обучению. М.: ИОСО-РАО, 2000. 122 с.
4. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика. 3-е изд. М., 2007. 186 с.